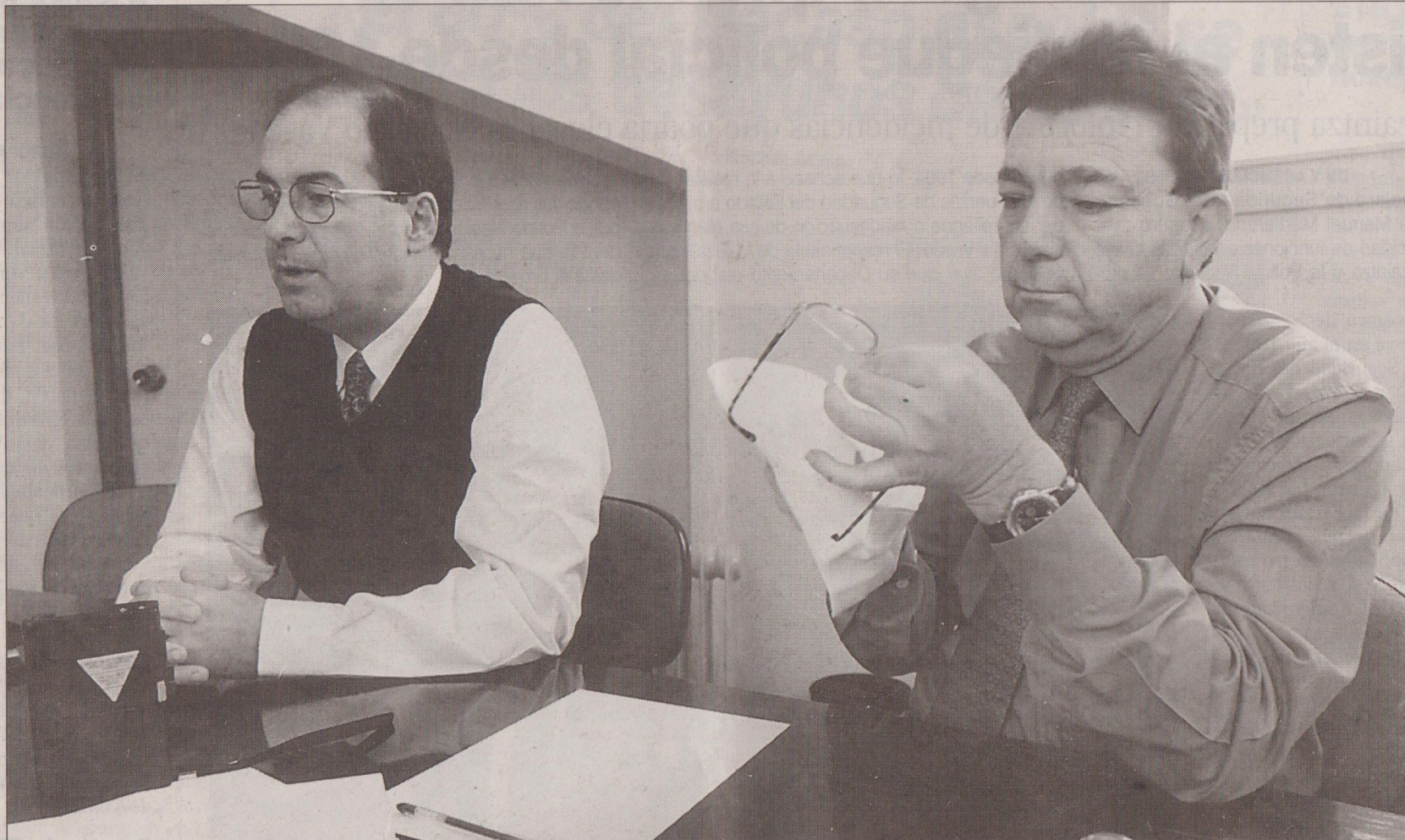


▼ PARTICIPACION FEMENINA EN LOS ALARDES



Los alcaldes de Hondarribia e Irún, Borja Jauregi y Alberto Buen tratarán de acercar posturas entre los vecinos enfrentados por el Alarde./LUSA

Condenados a entenderse

ITZIAR OTAÑO /DV.IRUN

El socialista Alberto Buen lleva 18 años ocupando cargos públicos y 15 como alcalde de Irún. Borja Jauregi es también un veterano dentro de su partido, el PNV, aunque como

primer edil de Hondarribia se estrenó en las últimas elecciones. Los dos aseguran que en su dilatada vida política jamás se habían enfrentado a un problema de tan difícil solución como el del Alarde. Las sentencias del

Tribunal Superior de Justicia del País Vasco que reconocen como derecho fundamental la participación de las mujeres en el desfile de armas, en igualdad de condiciones con sus conciudadanos varones, han hecho reflexio-

nar a muchos vecinos de Irún y Hondarribia, pero no han resuelto el conflicto. En cinco y siete meses, afrontan el reto de encauzar el problema para celebrar un Alarde en armonía y cumplir la sentencia.

En la memoria de Alberto Buen y Borja Jauregi están muy frescos los Alardes del año pasado. Es difícil olvidar al pueblo dividido en el día de mayor confraternización, la tensión que se mascaba en la calle y en las casas y el nombre de las ciudades de Irún y Hondarribia en los medios de comunicación, asociado con conceptos como machismo e intolerancia.

La historia podría repetirse si la voluntad de solucionar el conflicto escasea. La sentencia del TSJPV ha sido rotunda y debe ser acatada, pero muchos ciudadanos no reconocen ninguna autoridad cuando de lo que se habla es del Alarde. «Con toda seguridad, ningún problema de los que he tenido que hacer frente ha sido tan importante como éste, porque éste afecta a todos los ciudadanos», dice Alberto Buen.

«Resulta muy difícil hacer entender a alguna gente la postura tan complicada en la que nos encontramos los alcaldes», añade Borja Jauregi.

En igualdad de condiciones

Con la sentencia en la mano, los alcaldes bidasoarras van a tratar de hacer lo posible para celebrar sus Alardes en paz. Pero ninguno de ellos se muestra muy optimista.

«Hay un montón de incógnitas», dice Borja Jauregi. «Lo primero que tiene que haber es voluntad de solucionar el problema. Pero si se mantienen posiciones maximalistas, será muy difícil encontrar una solución. Si por un lado, quienes

tienen reconocido por los tribunales su derecho a participar plantean la cuestión de integrarse en absoluta igualdad y, por otro, el sentimiento mayoritario sigue siendo el de no aceptar la sentencia, lo único que puede ocurrir es que el

Alarde se pierda. Yo tengo una cosa muy clara. El día 8 de setiembre es un día de convivencia, de paz y de unión entre los hondarribiarras. Si no hay garantías de que eso va a ser así, es mejor que el Alarde no se celebre. Sé que para muchos

hondarribiarras esto que acabo de decir es muy fuerte. Pero yo creo que por encima del Alarde está la convivencia en paz».

Al alcalde de Irún le gustaría «que el Alarde se mantuviese igual que se ha celebrado a lo largo de la

historia». No es la primera vez que lo dice. Sin embargo, advierte que tras la sentencia dictada por el TSJPV, el Alarde no va a poder ser el mismo. «Que se pueda mantener con los mínimos cambios posibles puede ser el objetivo», dice. «Yo sé que esto no va a convencer a unos ni a otros. Pero no cabe duda de que la postura institucional es la de buscar el acuerdo y a ese objetivo y no a otra cosa voy a dedicar toda mi energía. Comparto con el alcalde de Hondarribia la idea de que si el Alarde no se puede desarrollar con normalidad, es mejor que no se celebre».

'Una desmesura'

El hecho de pensar que no haya Alarde, aunque sólo sea por un año, crearía un tremendo sentimiento de frustración entre miles de hondarribiarras e irundarras. «Por ese motivo, todos tenemos que hacer un ejercicio de reflexión, de responsabilidad y de seriedad», dice Borja Jauregi. «Que nadie piense que este es un problema que puede resolver el alcalde. También diré que si no hay Alarde, se acaba el derecho para todos.

Por eso yo he manifestado y mantengo que me parece una desmesura y una desproporción el hecho de que se configure como un derecho fundamental que las mujeres participen con una escopeta en un desfile. ¿Qué clase de derecho fundamental es uno que se puede suprimir de la noche a la mañana?».

Apoyos para el recurso

Los alcaldes de Irún y Hondarribia han actuado de manera opuesta ante la posibilidad de recurrir la sentencia del TSJPV. Pero su comportamiento diferente no supone una discrepancia. Y lo explican. Borja Jauregi se encontró días antes de que finalizara el plazo de presentación del recurso con una manifestación de 2.000 personas y una mayoría del equipo municipal de gobierno dispuesta a recurrir. En Irún, sólo tres concejales -los del PNV- de los nueve que forman la comisión de gobierno se mostraron partidarios del recurso.

«Es lógico que hayamos actuado de forma distinta», dice Alberto Buen. «El alcalde de Hondarribia ha tenido el apoyo municipal para recurrir. En Irún, la opinión mayoritaria de los representantes del pueblo era que el recurso no tenía sentido. Pri-



mero, porque el tema no va a resolverse en los tribunales. Segundo, porque si recurriéramos tendríamos que cumplir igualmente la sentencia. Y tercero, porque hubiésemos creado unas falsas expectativas y porque creemos que hay que tratar de resolver el problema en el ámbito de lo social. Si yo hubiese tenido una mayoría de la corporación partidaria del recurso, habría recurrido, porque es legítimo».

políticas, ni autoridades ejecutivas, ni autoridades judiciales en lo que a la organización del Alarde se refiere. Evidentemente, hay que acatar la sentencia. Evidentemente, la vía judicial no va a resolver el problema. Pero yo tengo que atender el ruego de la inmensa mayoría de mi ciudad. Si me pidieran que no acatara la sentencia, tendría que decirles que no. Pero lo que me han pedido, es algo legítimo».

«Por supuesto que es legítimo y no es contradictorio con el acatamiento de la sentencia», dice Borja Jauregi. «Yo tengo un problema y es que la inmensa mayoría del pueblo de Hondarribia cree profundamente que tiene toda la legitimidad del mundo para organizar el Alarde como él quiera y no reconoce autoridades

■ «Si no podemos desarrollar un Alarde en paz, es mejor que no se celebre»

■ «Que nadie piense que este problema lo pueden resolver los alcaldes»



Alberto Buen y Borja Jauregi se dan ánimos./LUSA

Alberto Buen dijo, desde un principio, que no iba a valorar la sentencia. Ya antes de que se hiciese público el fallo del alto tribunal, el alcalde de Irún trabajaba en la creación de un grupo de personas dispuestas a buscar propuestas de acercamiento. «Creo que el único

media, por parte de las mujeres a las que el TSJPV ha reconocido su derecho a participar en el Alarde no parece fácil. «La sentencia deja caminos abiertos a esa participación», asegura Alberto Buen. «Con toda seguridad, esos caminos no van a posibilitar que el Alarde que

«Debemos afrontar el problema sin pensar en las elecciones»

POR qué un cambio que en otros lugares se ha llevado a cabo de manera totalmente natural, como ha ocurrido en San Sebastián con la incorporación de las mujeres en la tamborrada, y en Irún y Hondarribia, sin embargo, ha generado tantas discrepancias?

Alberto Buen: Seguramente porque hay alguien interesado en que se produzca de esa forma. Si la única motivación de las mujeres que han planteado esta reivindicación hubiese sido la voluntad real de participar en el Alarde, se habrían dado los pasos de manera diferente. Yo entiendo a quienes exigen la igualdad, pero estoy convencido de que la mayoría de las mujeres que han planteado esta reivindicación no tienen ningún interés en el Alarde. No entiendo a quienes defienden como derecho fundamental desfilar con escopeta y luego son incapaces de condenar el asesinato de un conciudadano suyo.

Borja Jauregi: Estoy completamente de acuerdo. La reivindicación, en sus orígenes, se plantea como un derecho irre-

A.B.: «Yo he pretendido siempre que el Alarde estuviera alejado de la política partidaria y también que lo estuviera el conflicto, desde que se inició. Esto no ha sido posible. He pretendido, en lo que respecta al partido por el que yo estoy en la alcaldía, que se nos dejase cierta libertad de acción para poder resolver el conflicto. Sin embargo, cuando planteé esto mismo a un grupo político de este municipio, se me respondió: 'Pero tú, siendo responsable de un partido político, cómo puedes plantear algo así'. La manera de ver la solución al problema que puedan tener el partido de Borja Jauregi o el mío será distinta. Pero el problema está ahí y debemos acometerlo sin pensar lo que nos pueda afectar a la hora de las elecciones. Desgraciadamente, también hay algo de eso en este conflicto».

B.J.: En el Alarde de Hondarribia se ha tenido siem-

pre televisión, por el conflicto del Alarde. ¿Cómo sobrellevan los alcaldes este deterioro de la imagen de sus ciudades?

A.B.: A mí no me preocupa tanto lo que piensen fuera como lo que podamos hacer dentro. Yo he tenido que comentar este tema en San Sebastián, en Bilbao, en Madrid y en un montón de sitios más. Creo que cuando explicas lo que ocurre, cuando dices que es un solo acto de un solo día en el que se produce esta situación se dan cuenta de que ese estereotipo es falso. La ciudad de Irún es una ciudad

progresista. Mucho antes de que llegasen ideas de apertura a otros lugares de la península, ya habían pasado por Irún. No se puede hacer esa crítica tan fácil.

B.J.: Tengo una anécdota de esta misma semana que refleja perfectamente todo esto. Me llamaron de un programa de radio de ámbito estatal y



camino posible para solucionar este problema es tratar de acercar posturas, a través de la vida social de la ciudad», dice. «Hay mucha gente en asociaciones y colectivos y muchos particulares preocupados por encontrar puntos de encuentro. Debemos apostar por ellos y trabajar directamente desde las instituciones en la misma línea».

El grupo de trabajo convocado por el alcalde de Irún está formado por iruneses conocedores de la fiesta, la mayoría de los cuales vive fuera de la ciudad. «Ese es un aspecto positivo porque pueden analizar el problema sin el acaloramiento, sin las presiones y sin la contaminación que podemos sufrir los que estamos aquí todos los días».

Tal y como están las cosas, la aceptación de una propuesta inter-

medios conocido y hemos vivido vaya a ser igual. Pero tampoco significa que vayamos a decirles cómo tienen que ir vestidas. Son reflexiones que deben hacerse todavía».

Si finalmente no se alcanzara un consenso y se encontraran con dos desfiles diferentes, los Ayuntamientos se verían en una situación muy comprometida. «Yo no podría participar en uno de esos desfiles porque me lo impide la sentencia y un Ararde sin la representación simbólica de la ciudad no es un Ararde», dice Borja Jauregi. «Pero tampoco participaría en un Ararde sin la participación y la identificación masiva del pueblo. Los tribunales me obligan a reconocer un derecho y debo de acatar la sentencia, pero no me pueden obligar a organizar una fiesta».

nunciabile que no se somete a discusión. Se plantea por un pequeño grupo de personas -y en Hondarribia nos conocemos todos- frente a una inmensa mayoría de la población y eso crea una reacción muy fuerte. Estoy convencido de que si, en un primer momento, un grupo de mujeres de Hondarribia hubiera planteado desfilarse en el Ararde como se ha hecho en las diferentes sociedades de la Tamborrada de Donosti, se habría producido la modificación de manera natural y estaría asumida.

-Existe la impresión de que no sólo una fuerza política ha utilizado o está utilizando el Ararde con fines partidistas.

pre especial cuidado, por parte del pueblo, para que no interviniera la política. Hay hitos muy significativos en este sentido. Sin embargo, todo este conflicto tiene cierto olor a determinadas posiciones políticas. El Ararde será siempre lo que el pueblo quiera, pero si entra la política lo pervertimos y creo que, en parte, sí ha entrado.

-Irún y Hondarribia son noticia desde 1996 en periódicos, emisoras de radio y cadenas de



el comentario que hicieron para introducir la entrevista fue el siguiente: 'Hemos tenido noticias de que en su ciudad, las mujeres quieren participar en una fiesta y se les niega esa participación. Ellas han recurrido a los tribunales y les han dado la razón ¿Cómo es posible que usted,

alcalde, recurra? Y claro, yo tengo que responder que eso no es así, pero ya casi he renunciado a explicarlo. He renunciado a que se entienda desde fuera.

**EN TOLOSA. A PIE DE AUTOVIA.
VENDO PABELLONES NUEVOS**

Desde 100 m2. hasta 5.000 m2. Alturas desde 5 m. hasta 12 m. Precios muy interesantes. Inmejorables accesos. Más de 300 plazas de aparcamiento para coches.

Información y venta:

Inmobiliaria ORIA

San Francisco, 21-bajo. TOLOSA. Tfno. 65.06.77

<http://www.diariovasco.com>

EL DIARIO VASCO
EDICIÓN ELECTRÓNICA

**OPERACION
10.000 pts MENOS**

**LAVADORAS CANDY
10.000 pts MENOS**

**LAVAVAJILLAS CANDY
10.000 pts MENOS**

**FRIGORIFICO CANDY
10.000 pts MENOS**

**HORNO+PLACA CANDY
10.000 pts MENOS**

**GALERIAS Miracruz 10
CENTRAL GROS
Donostia**
HEMEN BETI INON BAINO MERKEAGO

**CLINICA
QUIRON**

**Servicio de Cirugía
Plástica y Estética**

D. Alfredo Mtz. Florez

- RPS: 335 / 97
- Nariz
 - Oreas
 - Párpados
 - Lifting
 - Mamas
 - Abdomen
 - Liposucción
 - Pómulos
 - Mentón
 - Quemaduras

Parque Alcolea, 7. Citaciones,
20012 DONOSTIA Telf: 28 75 76

**Este árbol crece
en las condiciones
más adversas.**

Hambre
Desnutrición
Violencia
Epidemias
Miedo

Banco Central Hispano, c/c 9000-0
Oficina Principal.

**ACCION
CONTRA EL
HAMBRE**

c/Barcelo, 13-1º Izda. - 28004 MADRID
Tel.: (91) 593 90 00 - Fax: (91) 594 18 16

**anunciese por
teléfono con:**

**anuncios
19.91**

**sin recargos
tarifas oficiales**

Anuncios por palabras, Bolsa de trabajo,
Financieros, Esqueletas, Aniversarios,
Agradecimientos y publicidad en general.

Tfno 943/ 461 388 - Monte Ernio. 2 bajo
Fax 943/ 456 822 - LOIOLA-Donostia

asperso
Asociación de Personas Solas
Reconocida por el Gobierno Vasco

De lunes a viernes de 5 a 7 de la tarde
C/ 31 de Agosto, 28. entlo.D - Tel. 42 18 60
DONOSTIA-SAN SEBASTIAN

**CENTRO
GRATUITO
DE ACOGIDA
PARA ESCUCHA
Y ORIENTACIÓN**

RAMON HERNANDEZ

**Rebajas
Otoño
Invierno**

**ULTIMOS DIAS
Precios especiales**

Avda. de la Libertad, 23 - San Sebastián